

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БЕЛГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ В.Я. ГОРИНА**

ПРОГРАММА

**вступительных испытаний по дисциплине «Иностранный язык» для
поступающих на обучение по образовательным программам высшего
образования - программам подготовки научных и научно-
педагогических кадров в аспирантуре в 2022 году**

п. Майский, 2022 г.

Общие положения

Цель вступительных испытаний – установить глубину знаний поступающего на обучение по программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре, определить уровень развития у студентов коммуникативной компетенции, т.е. умения соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

Требования к поступающим

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Говорение и аудирование

На вступительном экзамене поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания, умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные, развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение

Контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно перевести её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом чтении оценивается умение в течение ограниченного отрезка времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные моменты и передать краткое содержание текста на иностранном языке.

Перевод

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учётом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов.

Грамматический минимум

Английский язык

Артикль как признак существительного. Формальные признаки существительного, множественное число существительных. Притяжательный падеж существительного. Местоимение. Неопределённые местоимения some, any, no и их производные. Употребление степени сравнения прилагательных и наречий. Числительные (количественные и порядковые). Оборот there is

(are). Глаголы в Present, Past, Future Indefinite (Simple), Present, Past Perfect Continuous (Progressive). Действительный и страдательный залоги. Модальные глаголы. Различные функции глаголов to be, to have. Согласование времён. Косвенная речь. Употребление настоящего времени в значении будущего в придаточном обстоятельном предложении. Употребление повелительного и сослагательного наклонений. Неличные формы глаголов Infinitive, Gerund, Participle. Функциональные разграничения омонимии, функции one, сложных инфинитивных форм и их соотнесение с формами сказуемого, инфинитива в простой и перфектной формах после модальных глаголов. Структура простого, распространенного и сложного предложения. Сведения о бессоюзном придаточном предложении, об условных предложениях изъявительного и сослагательного наклонений.

Немецкий язык

Определенный и неопределенный артикли. Простое распространенное предложение. Повествовательное, вопросительное и отрицательное предложение. Отрицание kein, nicht. Признаки личных форм глагола Presens, Imperfekt, Plusquamperfekt, Futurum Indikativ в активном и пассивном залогах. Глаголы с отделимыми и неотделимыми приставками. Возвратные глаголы. Модальные глаголы. Склонение и основные случаи употребления неопределенных и определенных артиклей. Местоимения: личное, указательное, притяжательное, вопросительное, неопределенно-личное местоимение man, безличное местоимение es. Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных и наречий. Предлоги, требующие Genitiv, Akkusativ, Dativ и Akkusativ. Числительные (количественные и порядковые). Склонение имен существительных, существительное с определением (простым и распространенным), выраженным Partizip 1 с предшествующей частицей. Формальные признаки простых и сложных форм конъюнктива. Причастие и причастные обособленные обороты. Инфинитивные обороты, вводимые словами im, start, ohne. Распространенное определение. Способы выражения модальности: lassen+Infinitiv+sein; haben+zu+Infinitiv.

Французский язык

Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях. Понятия об артиклях. Множественное число и женский род прилагательных. Степени сравнения прилагательных и наречий. Указательные и притяжательные прилагательные. Числительные. Приглагольные и самостоятельные местоимения, неопределённо-личное местоимение on, указательные местоимения ce, cela, ceci, ça, относительные местоимения qui, que, dont, вопросительные местоимения qui, que, quoi. Глаголы в présent, passé composé, future simple, future immédiat, в действительном залоге. Непереходные глаголы в сложных временах с глаголом être. Возвратные глаголы. Повелительное наклонение. Согласование времён. Прямая и косвенная речь. Future dans le passé. Наиболее употребительные предлоги.

Для полного понимания текста при чтении грамматический минимум предусматривает знание признаков и форм глаголов в présent, passé composé, future simple, passé simple, imparfait в действительном и страдательном зало-

гах. Сочетание глаголов faire и laisser с неопределённой формой другого глагола. Conditionnel présent и subjonctif в придаточных дополнительных предложениях. Неличные формы глагола: инфинитив, причастия настоящего и прошедшего времени, деепричастие. Основные союзы придаточных предложений. Абсолютный причастный оборот. Сложные формы инфинитива.

Структура экзамена

Экзамен проводится в устно-письменной форме по утвержденным билетам. Экзаменационный билет содержит три вопроса. Время для подготовки к ответу после получения билета – 60 минут.

1. Письменный перевод профессионально-ориентированного текста с иностранного языка на русский язык со словарем. Объем 1800-2000 печатных знаков. Форма проверки - чтение части текста вслух, проверка подготовленного перевода.

2. Просмотровое чтение текста общественно-политического характера на иностранном языке без словаря и передача его содержания на данном иностранном языке. Объем 1500 печатных знаков.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с выбранной специальностью и будущей работой над диссертационным исследованием. Объем монологического высказывания – 20 и более развернутых предложений.

На экзамене по иностранному языку при себе необходимо иметь словарь (книжный вариант).

Рекомендуемая литература

Английский язык

1. Гальчук Л.М. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Л.М. Гальчук. - 2. – М.: Вузовский учебник; М.: ООО «Научно-издательский центр ИНФРА-М», 2016. - 80 с.

2. Иванова Н.К. Система письма в английском языке и современный узус: язык, виртуальная коммуникация, реклама: Монография / Н.К. Иванова, С.В. Мощева, Р.В. Кузьмина. – М.: Издательский Центр РИОР; М. : ООО «Научно-издательский центр ИНФРА-М», 2014. - 238 с.

3. Маньковская З.В. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения: Учебное пособие / З.В. Маньковская. - Нальчик: ООО «Научно-издательский центр ИНФРА-М», 2016. - 223 с.

4. Маньковская З.В. Идиомы и фразовые глаголы в деловом общении (английский язык): Учебное пособие / З.В. Маньковская. – М.: Издательский Дом «ИНФРА-М», 2011. - 184 с.

5. Поленова А.Ю. A Complete Guide to Modern Writing Forms. Современные форматы письма в английском языке [Текст]: Учебник / А.Ю. Поленова, А.С. Числова. – М.: Издательский Дом «ИНФРА-М»; М.: ООО «Академцентр», 2012. - 160 с.

Немецкий язык

1. Дорофеев А.Ф. Немецкий язык для аспирантов и магистрантов [Текст]: / А.Ф. Дорофеев. – Белгород: Изд-во БелГАУ, 2015. - 96 с.

2. Белявский С.Н. Немецкий язык. Разговорная лексика / С.Н. Белявский. - Минск: Издательство «Вышэйшая школа», 2009. - 365 с.

3. Васильева М.М. Немецкий язык: деловое общение: Учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. – М.: Издательский дом «Альфа-М»; М.: ООО «Научно-издательский центр ИНФРА-М», 2014. - 304 с.

Французский язык

1. Попова И.Н. Французский язык: учебник / И. Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. - 21-е изд., испр. - М.: Нестор академик, 2006. - 576 с.

2. Попова И.Н. Французский язык: учебное пособие. – Минск: ТетраСистемс, 2010. – 304 с.

3. Гак В.Г. Новый французско-русский словарь: 70000 слов, 200000 единиц перевода: словарь / В.Г. Гак, К.А. Ганшина. - 13-е изд., стер. - М.: Рус. яз. - Медиа, 2008.- 1160с.

Словари

1. Duden. Redewendungen [Текст] : Woerterbuch der deutschen Idiomatik / Hrsg. von der Dudenredaktion.- 3. , ueberarb. Aufl. - Mannheim : Dudenverlag, 2008. - 959 S. - (Duden ; Band 11). - На нем. яз. - Quellenverzeichnis: S. 923 - 959. - ISBN 978-3-411-04113-8.

2. Das Bedeutungsworterbuch [Текст] : Wortbildung und Wortschatz.- 2. Aufl. - Mannheim : Dudenverlag, 1985. - 804 S. - (Duden in zwolf Baenden ; Band 10). - На нем .яз - ISBN 3-411-20911-9.

3. Das Herkunftsworterbuch [Текст] : Etymologie der deutschen Sprache.- 3. Aufl. - Mannheim : Dudenverlag, 2001. - 960 S. - (Duden in zwolf Baenden ; Band 7). - На нем .яз - ISBN 3-411-04073-4.

4. Das Fremdworterbuch [Текст] : Unentbehrlich fur das Verstehen und den Gebrauch fremder Worter.- 7. Aufl. - Mannheim : Dudenverlag, 2001. - 1056 S. - (Duden in zwolf Baenden ; Band 5). - На нем .яз - ISBN 3-411-04057-2.

5. Das Ausspracheworterbuch [Текст] : Unerlasslich fur die richtige Aussprache. - 4. Aufl. - Mannheim : Dudenverlag, 2000. - 894 S. - (Duden in zwolf Baenden ; Band 6). - На нем .яз - ISBN 3-411-04064-5.

6. Splett, Jochen Deutsche Wortfamilienwoerterbuch [Текст] : Analyse der Wortfamilienstrukturen der deutschen Gegenwartssprache, zugleich Grundlegung einer zukuenftigen Srtukturgeschichte des deutschen Wortschatzes / Jochen Splett . - Berlin : Walter de Gruyter, 2009.. - ISBN 978-3-11-018320-7 Band 10 : Rechte - Schmach, 2009. - 632 S.

Критерии оценки знаний

Вступительные испытания по иностранному языку оцениваются по 50-балльной системе.

Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
менее 26 баллов	26-32 балла	33-42 балла	43-50 баллов

Количественная оценка на экзамене определяется на основании следующих критериев:

«43-50 баллов» - полный адекватный перевод. Текст грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно; речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Стиль научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы;

«33-42 балла» – почти полный перевод. Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, но не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения; при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Научный стиль выдержан в 70-80% высказываний;

«26-32 балла» – фрагмент текста, предложенного на экзамене, переведен не полностью или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста; при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания составляет не более 50%. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. Научный стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний;

«0-25 баллов» – неполный перевод (менее 50%); непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок; неполное высказывание (менее 50%), более 15 грамматических / лексических / фонетических ошибок, грамматически неоформленная речь.